

TABLE DES MATIERES

TABLE DES MATIERES	3
---------------------------------	----------

PREFACE	17
----------------------	-----------

INTRODUCTION	19
---------------------------	-----------

1. Le concept holistique :	22
2. Les syndromes différentiels et la maladie :	23
3. La synthèse des méthodes de diagnostic :	24

LES METHODES DU DIAGNOSTIC	25
---	-----------

A. L'EXAMEN CLINIQUE	27
-----------------------------------	-----------

I. L'EXAMEN DE L'ETRE ENTIER	27
---	-----------

a) LE MENTAL 神	28
----------------------	----

1. La présence d'esprit	28
2. L'esprit déficient ou insuffisant	29
3. L'esprit défaillant ou épuisé	29
4. L'esprit égaré	29
5. Le dérangement mental :	30

b) L'EXAMEN DU TEINT 望面色	31
--------------------------------	----

1. Le teint morbide	31
---------------------------	----

c) L'EXAMEN DU CORPS 望形体	35
--------------------------------	----

1. La force et la faiblesse physique	35
2. L'obésité et la maigreur	36
3. La difformité ou la malformation physique	37

d) L'EXAMEN DE LA POSTURE ET DES MOUVEMENTS 望 姿态	37
---	----

1. La posture au repos et en action	37
2. L'examen des mouvements anormaux	38

II. L'EXAMEN LOCOREGIONAL	40
a) L'EXAMEN DE LA TETE ET DES CHEVEUX 望头与发 ..	40
1. L'examen de la tête.....	40
2. L'examen des cheveux.....	42
b) L'EXAMEN DES ORGANES SENSORIELS 望五官.....	43
1. L'examen des yeux	43
2. L'examen des oreilles	45
3. L'examen du nez.....	45
4. L'examen de la bouche et des lèvres	46
5. L'examen des gencives	47
6. L'examen de la gorge.....	48
c) L'EXAMEN DU COU 望颈项.....	48
1. Les modifications de la forme.....	49
2. Les modifications des mouvements	49
d) L'EXAMEN DE LA PEAU 望皮肤.....	50
1. La couleur (voir 'l'examen du teint', page 31).....	50
2. L'examen de la texture.....	50
3. L'examen des troubles cutanés	51
e) EXAMEN DE LA VEINE DE L'INDEX CHEZ L'ENFANT 望小儿食指脉络.....	53
f) L'EXAMEN DES SECRETIONS ET DES EXCRETIONS 望 排出物.....	55
1. L'examen des crachats.....	56
2. L'examen de la bave et de la salive	57
3. L'examen de la morve	58
4. L'examen du vomi.....	58
III. L'EXAMEN DE LA LANGUE	60
a) LES METHODES D'EXAMEN DE LA LANGUE.....	61
b) LA LANGUE NORMALE 正常舌象	62
c) L'EXAMEN DU CORPS DE LA LANGUE 望舌体	62
1. La couleur de la langue.....	63
2. La forme de la langue	64
3. Les mouvements de la langue	66
d) L'EXAMEN DE L'ENDUIT 望舌苔	68
1. La nature de l'enduit.....	69
2. La couleur de l'enduit.....	72
e) L'ANALYSE GLOBALE DE LA LANGUE ET DE L'ENDUIT.....	73

I. L'ÉCOUTE DES SONS	75
a) LE DISCOURS 语言	76
1. La voix	76
2. La paraphasie	77
b) LA RESPIRATION 呼吸	78
1. La respiration rapide et faible	78
2. La dyspnée et le sifflement bronchique	78
3. La respiration courte et faible	79
c) LA TOUX 咳嗽	79
d) LE HOQUET ET L'ÉRUCTATION 呃逆与暖气	81
II. L'OLFACTION	82
a) LES ODEURS CORPORELLES 嗅病体之气	82
b) LES ODEURS AMBIANTES 嗅病室之气	83
 C. L'INTERROGATOIRE	 85
 I. LES INFORMATIONS GÉNÉRALES	 86
a) LA PLAINTÉ PRINCIPALE 主诉	86
b) L'HISTOIRE DE LA MALADIE 现病史	87
1. La survenue de la maladie	87
2. Le développement de la maladie	87
3. Le procédé diagnostique et le traitement	87
 II. L'INTERROGATOIRE SUR LES SYMPTÔMES	 89
a) LA FIÈVRE ET LE FROID 寒热	89
1. L'aversion au froid avec fièvre	90
2. Le froid sans fièvre	91
3. La fièvre sans froid	92
4. L'alternance de froid et de fièvre	94
b) LA TRANSPIRATION 汗	94
1. L'anhidrose	94
2. La transpiration	95
c) LA DOULEUR 疼痛	98
1. Les localisations douloureuses	98
2. La nature de la douleur	102
d) LE SOMMEIL 睡眠	104
1. L'insomnie	104
2. Les rêves	105
3. La somnolence	106
e) LE RÉGIME ALIMENTAIRE 饮食口味	106

1.	La soif et l'absorption d'eau	107
2.	L'appétit et le repas.....	108
3.	Le goût.....	110
f)	LA MICTION URINAIRE ET LA DEFECATION 二便	111
1.	La défécation.....	112
2.	La miction urinaire.....	115
g)	LA TETE ET LE VISAGE 头面症状	117
1.	Le vertige	117
2.	Les acouphènes	117
3.	La surdité et l'hypoacousie	118
4.	L'étourdissement.....	118
5.	La démangeaison des yeux	119
6.	La douleur oculaire	119
7.	La vision trouble, l'héméralopie, la diplopie	119
8.	La douleur ou l'engourdissement de la langue	120
h)	LE THORAX ET L'ABDOMEN 胸腹症状.....	120
1.	L'oppression thoracique.....	120
2.	Les palpitations	121
3.	La distension des hypochondres	121
4.	La plénitude épigastrique	122
5.	La distension abdominale	122
6.	Les borborygmes.....	122
i)	LES LOMBES, LE DOS ET LES MEMBRES 腰背四肢症状 ..	123
1.	La sensation de froid au dos.....	123
2.	Les lombes douloureuses	123
3.	La lourdeur du corps	124
4.	L'engourdissement des 4 membres.....	124
j)	LES SYMPTOMES EN ANDROLOGIE 男科症状.....	124
1.	L'impuissance	124
2.	L'émission séminale	125
3.	L'éjaculation prématurée	126
k)	LES SYMPTOMES EN GYNECOLOGIE 妇科症状.....	126
1.	La menstruation	127
2.	La leucorrhée	129
l)	L'INTERROGATOIRE PEDIATRIQUE 儿科症状.....	130
1.	Les pleurs de l'enfant.....	131
2.	Les 5 types de raideur infantile.....	131
3.	Les 5 types de retard neurologique et mental	132
4.	Les 5 types de flaccidité infantile	132

III. L'ANAMNÈSE	133
a) LES ANTECEDENTS PHYSIQUES 既往体质状况	133
b) LES ANTECEDENTS PATHOLOGIQUES 既往患病情况	133
D. LA PRISE DU POULS ET LA PALPATION	135
I. LA PRISE DU POULS.....	135
a) LES EMBLEMES DU POULS 脉诊的部位	137
b) LES METHODES DE LA PRISE DU POULS 切脉的方法	139
1. L'heure de prise du pouls.....	139
2. La respiration normale et calme.....	140
3. La posture	140
4. La position des doigts du médecin.....	140
c) LE POULS NORMAL 常脉	142
1. La forme du pouls normal.....	142
2. Les caractéristiques du pouls normal	142
3. Les facteurs principaux qui affectent le pouls normal	143
d) LE POULS ANORMAL 病脉	144
1. Le pouls flottant	144
2. Le pouls discontinu ou fragmenté.....	144
3. Le pouls creux.....	145
4. Le pouls profond	145
5. Le pouls lent.....	145
6. Le pouls modéré.....	145
7. Le pouls rapide.....	146
8. Le pouls prompt.....	146
9. Le pouls faible.....	146
10. Le pouls puissant.....	146
11. Le pouls glissant	147
12. Le pouls astringent ou rugueux	147
13. Le pouls plein.....	147
14. Le pouls fin	147
15. Le pouls mou.....	148
16. Le pouls enfoui	148
17. Le pouls indistinct.....	148
18. Le pouls tendu.....	148
19. Le pouls serré.....	148
20. Le pouls intermittent et rapide	149
21. Le pouls intermittent et lent	149
22. Le pouls lent, intermittent et régulier.....	149
23. Le pouls long.....	149

24. Le pouls court	150
II. LA PALPATION	152
a) LES MÉTHODES DE PALPATION 按诊的方法	152
1. La posture	152
2. Les techniques de la palpation	152
b) LA PALPATION DU THORAX ET DE L'ABDOMEN 按胸 腹.....	153
1. La palpation du thorax	153
2. La palpation des hypochondres.....	154
3. La palpation de l'épigastre et de l'abdomen	155
c) LA PALPATION DES QUATRE MEMBRES 按四肢	156
1. La détection du chaud et du froid.....	156
2. La palpation de la peau du pli interne du coude au pli du poignet	156
3. La palpation des gonflements et de la distension.....	157
d) LA PALPATION DES POINTS D'ACUPUNCTURE 按腧穴..	157

LA DIFFÉRENCIATION DES SYNDROMES159

A. LES HUIT PRINCIPES ou LES HUIT RÈGLES DIAGNOSTIQUES..... 161

I. LES SYNDROMES INTERNE ET EXTERNE 162

a) LE SYNDROME EXTERNE 表证	163
b) LE SYNDROME INTERNE 里证	163
c) LE SYNDROME MI-INTERNE, MI-EXTERNE 半表半里证..	165

II. LES SYNDROMES FROID ET CHALEUR..... 166

a) LE SYNDROME FROID 寒症	166
b) LE SYNDROME CHALEUR 热症.....	167

III. LES SYNDROMES DE VIDE ET DE PLENITUDE..... 169

a) LE SYNDROME DE VIDE 虚证.....	169
b) LE SYNDROME DE PLENITUDE 实证	171

IV. LES SYNDROMES YIN ET YANG.....	173
a) LE SYNDROME YIN 阴症	173
b) LE SYNDROME YANG 阳症.....	174
c) LE SYNDROME DE VIDE DU YIN 阴虚证.....	175
d) LE SYNDROME DE VIDE DU YANG 阳虚证	176
e) LE SYNDROME DE DEPLETION DU YIN 亡阴症	177
f) LE SYNDROME DE DEPLETION DU YANG 亡阳症	178
V. LES RELATIONS ET LES COMBINAISONS PARMIS LES HUIT REGLES	180
a) LES RELATIONS ENTRE L'EXTERNE ET L'INTERNE 表 证和里证的关系.....	180
1. Les désordres interne et externe simultanés.....	180
2. La transmission entre interne et externe	181
b) LES RELATIONS ENTRE LE FROID ET LA CHALEUR 寒 症与热证的关系.....	182
1. La mixité du froid et de la chaleur	182
2. L'inter transformation du froid et de la chaleur.....	184
3. Les manifestations véritables ou fausses de la chaleur et du froid.....	185
c) LES RELATIONS ENTRE LE VIDE ET LA PLENITUDE 虚 证与实证的关系.....	187
1. La mixité du vide et de la plénitude.....	187
2. La transformation du vide et de la plénitude.....	188
3. Les manifestations de véritable ou de faux vide et plénitude	189
d) LES RELATIONS ENTRE LES PRINCIPES DES DIFFERENTS COUPLES 不同对纲领间的关系	191
1. Le syndrome de froid externe	191
2. Le syndrome de chaleur externe	192
3. Le syndrome de plénitude externe	193
4. Le syndrome de vide externe	193
5. Le syndrome interne de la plénitude du froid	194
6. Le syndrome interne du froid-vide.....	195
7. Le syndrome interne de la plénitude de chaleur.....	195
8. Le syndrome interne de la chaleur-vide.....	196
B. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DU QI, DU SANG ET DES LIQUIDES ORGANIQUES	197

I. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES DESORDRES DU QI.....	198
a) LE SYNDROME DE VIDE DU QI 气虚证.....	198
b) LE SYNDROME DE LA DESCENTE DU QI 气陷证	199
c) LE SYNDROME DE LA STAGNATION DU QI 气滞证 ...	200
d) LE SYNDROME DU QI ADVERSE 气逆证	201
II. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES MALADIES DU SANG	203
a) LE SYNDROME DE VIDE DU SANG 血虚症	203
b) LE SYNDROME DE STASE DU SANG 血瘀症	204
c) LE SYNDROME DE FROID DU SANG 血寒症	206
d) LE SYNDROME DE CHALEUR DU SANG 血热证.....	207
III. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES DESORDRES DU QI ET DU SANG	208
a) LE SYNDROME DE VIDE DU QI ET DU SANG 气血两虚证	208
b) LE SYNDROME HEMORRAGIQUE ET LE VIDE DU QI 气虚失血症.....	209
c) LE SYNDROME HEMORRAGIQUE ET LA DEPLETION DU QI 气随血脱证	210
d) LE SYNDROME DU VIDE DU QI ET DE LA STASE DU SANG 气虚血瘀证	211
e) LE SYNDROME DE LA STAGNATION DU QI ET DE LA STASE DU SANG 气滞血瘀症	212
IV. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DU DÉSORDRE DES LIQUIDES ORGANIQUES.....	213
a) L'INSUFFISANCE DES LIQUIDES ORGANIQUES 津液不足证.....	213
b) LE SYNDROME DES GLAIRES 痰证	214
c) LE SYNDROME DE LA RETENTION DES LIQUIDES 饮证	215
d) L'ŒDEME 水肿	217
1. L'œdème yang	217
2. L'œdème yin.....	218
C. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES VISCERES	221

I. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES MALADIES DU CŒUR.....	221
a) LE VIDE DU QI DU CŒUR 心气虚证.....	222
b) LE VIDE DU YANG DU CŒUR 心阳虚证	223
c) LA FUITE SOUDAINE DU YANG DU CŒUR 心阳暴脱证 ...	224
d) LE VIDE DE SANG DU CŒUR 心血虚证.....	225
e) LE VIDE DU YIN DU CŒUR 心阴虚证	226
f) L'OBSTRUCTION DES VAISSEAUX DU CŒUR 心脉痹阻	227
证.....	
g) L'EXCES DU FEU DU CŒUR 心火亢盛证	229
h) LA CONFUSION MENTALE PAR LES GLAIRES 痰迷心窍	230
证.....	
i) LA PERTURBATION DU CŒUR PAR LES GLAIRES-FEU	232
痰火扰心证.....	
 II. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES MALADIES DU	 POUMON
 a) LE VIDE DU QI DU POUMON 肺气虚证	233
 b) LE VIDE DU YIN DU POUMON 肺阴虚证	234
 c) LA PLENITUDE DU POUMON PAR LE VENT-FROID 风寒	236
 束肺证.....	
 d) LA PLENITUDE DU POUMON PAR LE VENT-CHALEUR	237
 风热犯肺证.....	
 e) LA PLENITUDE DU POUMON PAR LA SECHERESSE 爆	238
 邪犯肺证.....	
 f) L'ACCUMULATION DE CHALEUR DU POUMON 热邪蕴	239
 肺证.....	
 g) LA RETENTION DE GLAIRE-HUMIDITE DANS LE	240
 POUMON 痰湿阻肺证	
 h) LE CONFLIT ENTRE LE VENT ET LES FLUIDES DU	241
 POUMON 风水搏肺证	
 III. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES MALADIES DE	 LA RATE
 a) LE VIDE DU QI DE LA RATE 脾气虚证	243
 b) LE VIDE DU YANG DE LA RATE 脾阳虚证	245
 c) L'EPUISEMENT DU QI DE LA RATE 脾气下陷证	246

d) LA DEFAILLANCE DE LA RATE A GOUVERNER LE SANG 脾不统血证	247
e) LA PLENITUDE DE LA RATE PAR LE FROID-HUMIDITE 寒湿困脾证	248
f) LA PLENITUDE DE LA RATE PAR LA CHALEUR-HUMIDITE 湿热蕴脾证	250

IV. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES MALADIES DU FOIE..... 252

a) LE VIDE DU SANG DU FOIE 肝血虚证	253
b) LE VIDE DU YIN DU FOIE 肝阴虚证	254
c) LA STAGNATION DU QI DU FOIE 肝气郁结证	255
d) L'HYPERACTIVITE DU FEU DU FOIE 肝火上炎证.....	256
e) L'HYPERACTIVITE DU YANG DU FOIE 肝火上亢证....	258
f) LES SYNDROMES DU VENT INTERNE DU FOIE 肝风内动证.....	259
1. Le syndrome du yang du foie transformé en vent.....	259
2. Le syndrome du vent par la chaleur extrême	260
3. Le syndrome du vent interne par le vide du yin	261
4. Le syndrome de vent interne par le vide de sang	263
g) LA STAGNATION DU FROID DANS LE FOIE 寒凝肝脉证 .	264

V. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES MALADIES DU REIN..... 265

a) LE VIDE DU YANG DU REIN 肾阳虚证	265
b) L'ŒDEME PAR LE VIDE DU REIN 肾虚水泛证	267
c) LE VIDE DE YIN DU REIN 肾阴虚证	268
d) L'INSUFFISANCE DE L'ESSENCE DU REIN 肾精不足证 ...	269
e) LA FAIBLESSE DU QI DU REIN 肾气不固证.....	270
f) LA DEFAILLANCE DU REIN A RECEPTIONNER LE QI 肾不纳气证.....	271

VI. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES MALADIES DE L'ESTOMAC 273

a) LE SYNDROME DU FROID A L'ESTOMAC 胃寒证	273
b) LE SYNDROME DE LA CHALEUR A L'ESTOMAC 胃热证	275

c) LE SYNDROME DE LA RETENTION ALIMENTAIRE A L'ESTOMAC 食滯胃脘证	276
d) LE SYNDROME DU VIDE DE YIN DE L'ESTOMAC 胃阴虚证.....	277
VII. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES MALADIES DE LA VESICULE BILIAIRE	279
a) LE SYNDROME DE LA STAGNATION DES GLAIRES DANS LA VESICULE BILIAIRE 胆郁痰扰证	279
VIII. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES MALADIES DE L'INTESTIN GRELE.....	281
a) LE SYNDROME DE PLENITUDE CHALEUR DE L'INTESTIN GRELE 小肠实热证	281
IX. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES MALADIES DU GROS INTESTIN	283
a) LE SYNDROME DE VIDE DU YIN DU GROS INTESTIN 大肠液亏证.....	283
b) LE SYNDROME DE L'HUMIDITE-CHALEUR DU GROS INTESTIN 大肠湿热证.....	285
X. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES MALADIES DE LA VESSIE.....	287
a) LE SYNDROME DE LA CHALEUR-HUMIDITE DE LA VESSIE 膀胱湿热证	287
XI. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES MALADIES ASSOCIEES	289
a) LE SYNDROME DE VIDE DU QI DU CŒUR ET DU POU MON 心肺气虚证	289
b) LE SYNDROME DE VIDE DU CŒUR ET DE LA RATE 心脾两虚证.....	291
c) LE SYNDROME DE VIDE DU YANG DU CŒUR ET DU REIN 心肾阳虚证	292
d) LE SYNDROME DE DYSHARMONIE ENTRE LE CŒUR ET LE REIN 心肾不交证.....	293
e) LE SYNDROME DE VIDE DU QI DU POU MON ET DE LA RATE 肺脾气虚证	294

f)	LE SYNDROME DE VIDE DU YANG DE LA RATE ET DU REIN 脾肾阳虚证.....	295
g)	LE SYNDROME DE VIDE DU YIN DU REIN ET DU FOIE 肝肾阴虚证.....	297
h)	LE SYNDROME DU FEU DU FOIE ENVAHISSANT LE POU MON 肝火犯肺证	298
i)	LE SYNDROME DE DESEQUILIBRE ENTRE LE FOIE ET LA RATE 肝脾不调证	299
j)	LE SYNDROME DE L'INCOORDINATION ENTRE LE FOIE ET L'ESTOMAC 肝胃不和证	301
k)	LE SYNDROME DE LA CHALEUR-HUMIDITE DANS LE FOIE ET LA VESICULE 肝胆湿热证	302

D. LES AUTRES METHODES DE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL305

I. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL PAR LES SIX GRANDS MÉRIDIENS.....305

a)	LE SYNDROME DU TAI-YANG 太阳病症	306
1.	Le syndrome du méridien Tai-yang.....	307
2.	Le syndrome du Tai-yang-fu	308
b)	LE SYNDROME DU YANG-MING 阳明病证	310
1.	Le syndrome du méridien Yang-ming	311
2.	Le syndrome du Yang-ming-fu.....	311
c)	LE SYNDROME DU SHAO-YANG 少阳病证	312
d)	LE SYNDROME DU TAI-YIN 太阴病证.....	313
e)	LE SYNDROME DU SHAO-YIN 少阴病证	314
1.	Le syndrome du Shao-yin avec la transformation-froid ...	314
2.	Le syndrome du Shao-yin par la transformation-chaleur..	315
f)	LE SYNDROME DU JUE-YIN 厥阴病证	316

II. LE DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL DES QUATRE COUCHES ENERGETIQUES.....318

a)	LE SYNDROME DE LA COUCHE DU QI DEFENSIF 卫分证.....	319
b)	LE SYNDROME DE LA COUCHE DU QI 气分证	319
c)	LE SYNDROME DE LA COUCHE DU QI NUTRITIF 营分证	321
d)	LE SYNDROME DE LA COUCHE DU SANG 血分证	321

POSTFACE I.....325

POSTFACE II327

**La France ouvre ses portes à la médecine traditionnelle
chinoise 328**

Quelques adresses utiles..... 330

**Les ouvrages parus et à paraître, dans la même collection :
..... 331**

**ATLAS DE L'EXAMEN CLINIQUE DE LA
LANGUE332**

LES FIGURES DE L'OUVRAGE

Figure 1 : Les 3 barrières de l'index de l'enfant..... 53

Figure 2 : Les correspondances de la langue avec les viscères internes
..... 62

Figure 3 : Les emplacements énergétiques du pouls radial 138

Figure 4 : Emplacements et correspondances des pouls chinois 139

Figure 5 : Les 6 niveaux énergétiques correspondant aux 6 grands
méridiens 306

Figure 6 : Les 4 couches énergétiques..... 318